

中东欧国家周报

【阿尔巴尼亚外交周报】

2021年欧盟在西巴尔干的足迹：以阿尔巴尼亚为例

Marsela Musabelliu

(2021年10月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【阿尔巴尼亚】2021 年欧盟在西巴尔干的足迹：以阿尔巴尼亚为例

概要

今年，阿尔巴尼亚人民证实了自己在与欧盟的关系中究竟处于何等地位。如果说过去一段时间内的叙事曾一度粉饰事实，那么当下官方话语则非常明确。2000 年，弗莱明斯（Flemings）对巴尔干与欧盟的关系做出分析称，巴尔干以西欧为参照点，两者的关系忽近忽远，巴尔干不知何时竟成了“内部的局外人”（outsider within）。这位欧洲大陆内部的局外人目前确实正在遭受局外人的待遇。本简报将概述 2021 年阿尔巴尼亚的欧洲一体化进程，即阿尔巴尼亚加入欧盟的进程。

引言

西巴尔干国家在斯洛文尼亚布尔多（Brdo）参加峰会以寻求欧盟的保证与认可。同时，在峰会上面对面讨论最终能否被欧盟接纳的问题。受到阿富汗撤军影响，欧盟成员国借此机会展示了各自外交政策。欧盟的考量侧重于“安抚”西巴尔干国家，这些国家多年来一直在等待被欧盟接纳。有关欧盟扩大的谈判最近陷入了僵局。不幸的是，一些欧盟成员国对阿尔巴尼亚入盟问题持谨慎态度。

乌尔苏拉·冯德莱恩在地拉那的魅力外交攻势

10月，在欧盟——西巴尔干领导人峰会召开前几天，欧盟对阿尔巴尼亚举行第一次政府间会议新期限做出承诺。欧盟委员会主席乌尔苏拉·冯德莱恩（Ursula Von Der Leyen）将下一个截止日期定在2021年底，届时阿尔巴尼亚将和欧盟围坐一桌，正式启动欧盟成员国资格谈判。

她在推特（Twitter）上发布信息称：“我很高兴在阿尔巴尼亚开启此次西巴尔干之行。我的意思很明确。阿尔巴尼亚的未来在欧盟……我们共同拥有欧洲的未来。”¹ 访阿期间，她会见了阿尔巴尼亚总统和总理。乌尔苏拉·冯德莱恩强调，阿尔巴尼亚已满足了欧盟设定的条件。鉴于保加利亚仍坚持反对北马其顿入盟，她在此后并未说明阿尔巴尼亚达标一事是否有助于该国单独开启谈判。她重申，任何以柏林进程为主要目标、以建立共同区域市场为宗旨的倡议都将受到欢迎。这意味着阿尔巴尼亚的“开放巴尔干”（Open Balkans）倡议得到了认可，但冯德莱恩并未就此发表任何言论。

¹ Twitter, Ursula von der Leyen @vonderleyen (2021, October 28). Full text available at <https://twitter.com/vonderleyen/status/1442733263345393665> and <https://twitter.com/vonderleyen/status/1442752766636666883>

阿尔巴尼亚分析家们则着重关注欧盟委员会主席在斯洛文尼亚举行的欧盟——巴尔干峰会上发表的声明。冯德莱恩在阿尔巴尼亚总理面前宣布，她将全力支持尽快推进阿尔巴尼亚和北马其顿的入盟谈判。她说道：“请相信我，我已经下定决心，我们一定能举行第一次政府间会议，以便我们开启入盟谈判。”²

冯德莱恩离开阿尔巴尼亚后，另一则信息成为了新闻报道中的焦点——她与美国总统拜登（Joe Biden）通了电话。白宫公开通话内容称，拜登总统也参与讨论了西巴尔干事务，并对继续推进该地区国家的入盟进程表示强烈支持。³对阿尔巴尼亚公众舆论而言，这是一个切实的好消息，一些新闻头条也对此表达了乐观情绪。⁴另一方面，鉴于当前具体的入盟谈判尚未开启，外媒指出冯德莱恩的巴尔干之行“只有美好的承诺，并无明确的信息”。⁵

² European Commission, Press release (2021, September 28). Statement by President von der Leyen on the occasion of her official visit to Albania. Available at https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/STATEMENT_21_4911

³ The White House, Briefing Room (2021, October 4). Readout of Joseph R. Biden, Jr.'s Call with European Commission President Ursula von der Leyen. Available at <https://www.whitehouse.gov/briefing-room/statements-releases/2021/10/04/readout-of-joseph-r-biden-jr-s-call-with-european-commission-president-ursula-von-der-leyen/>

⁴ Gazeta Sot (2021, October 8). GOOD NEWS! Joe Biden calls Von Der Leyen, here is what he says about the Western Balkans EU integration process. Available at <https://sot.com.al/english/aktualitet/lajm-i-mir-joe-biden-telefonon-von-der-leyen-ja-cfare-i-thote-per-i467303>

⁵ Riegert, B. (2021, October 1). Von der Leyen në Ballkan: Premtime të bukura, por asnjë mesazh të qartë. Available at <https://www.dw.com/sq/von-der-leyen->

布尔多：欧盟——西巴尔干峰会探讨入盟问题

10月6日，欧盟和西巴尔干国家领导人在斯洛文尼亚布尔多结束了为期一天的峰会，虽然欧盟承诺加强西巴尔干的欧盟一体化，但并未承诺西巴尔干国家入盟的明确时间表。欧盟各成员国政府领导人手中都有开启谈判的否决权，也因此造成了欧盟行政部门欧盟委员会在向西巴尔干国家扩大问题上举步维艰。近期的焦点仍在阿尔巴尼亚和北马其顿，两国都满足了欧盟的改革要求，并有望受邀参加正式会议以启动他们的入盟谈判。保加利亚以文化和语言方面的长期争端为由否决北马其顿入盟，成为了两国开启入盟谈判最后的绊脚石。⁶

此次德国的态度让阿尔巴尼亚人颇为震惊、难以置信。德国总理默克尔表示，她不支持制定开启入盟谈判的明确时间表。她拒绝了西巴尔干国家为入盟设定期限的呼吁。在她看来，一旦满足条件，即可入盟。她澄清道，无论西巴尔干是否满足27国集团规定的条件，设定期限将使欧盟面临压力。⁷在默尔克即将卸任德国总理之际，她此次

[n%C3%AB-ballkan-premtime-t%C3%AB-bukura-por-asnj%C3%AB-mesazh-t%C3%AB-gart%C3%AB/a-59372082](#)

⁶ Parrock, J. (2021, October 6). EU summit: No firm timeline for Western Balkans accession. Available at <https://www.dw.com/en/eu-summit-no-firm-timeline-for-western-balkans-accession/a-59429164>

⁷ Siebold, S. & Carrel, P. (2021, October 6). EU should not set date for enlargement on Western Balkans, Merkel says. *Reuters*. Available at

的立场似乎与过去几年的立场截然相反。事实上，在阿尔巴尼亚，默克尔一直被视为强烈支持西巴尔干一体化进程的欧盟领导人之一。

与往常一样，欧盟再次要求西巴尔干各国在司法、新闻自由、打击腐败和有组织犯罪方面深化改革。法国也不愿欧盟扩大成员国数量，布鲁塞尔已经指责波兰、匈牙利等成员国违反民主价值观。峰会之前，阿尔巴尼亚总理埃迪·拉马（Edi Rama）指责欧盟内斗导致入盟谈判停滞。他在会前表示，“已经做好了不抱任何期望的最坏打算”。

欧盟内部的另一个问题在阿尔巴尼亚引起了广泛关注，并且不知何故地引发了入盟进程中更多的怀疑情绪。新闻时事门户网站“政客”（Politico）发布报告称，匈牙利籍的欧盟扩大事务专员奥利弗·瓦尔赫里（Oliver Varhelyi）在塞尔维亚入盟进程中，一味淡化对塞尔维亚司法和民主的要求。该报告将其命名为“贝尔格莱德的助推器”，声称这名匈牙利籍专员已经向其下属明确表示，他希望推动贝尔格莱德的入盟行动。据欧盟委员会的两名官员称，瓦尔赫里在今年的欧盟扩大报告草案中提升了对塞尔维亚的评价，并且更为积极地看待该国的法治问题。

<https://www.reuters.com/world/europe/eu-should-not-set-date-enlargement-western-balkans-merkel-says-2021-10-06/>

该报告草案对候选国进展进行了审查，正式报告正在起草中。⁸

尽管欧盟二十七位领导人承诺未来将接纳巴尔干国家入盟，但由于担忧移民对各自国家的负面影响，他们就此无视了 2030 年扩大目标，这是斯洛文尼亚峰会上最令人沮丧的消息。⁹尽管他们之间并未达成一致，但他们很快就指出了威胁。奥地利总理塞巴斯蒂安·库尔茨（Sebastian Kurz）表示，如果欧盟不为该地区提供一个切实的视角，则必须意识到中国、俄罗斯或土耳其等超级大国将在该地区发挥更大的作用。库尔茨总结道，西巴尔干在地理上属于欧洲，因此它需要一个欧洲视角。¹⁰

还需做什么？

许多阿尔巴尼亚人称其为一场希望破灭的峰会。阿尔巴尼亚处在欧盟的十字路口并非新鲜事，而最新的事实是，如今欧盟成员国甚至都不再试图表达善意，并且基本

⁸ Barigazzi, J. & Gray, A. (2021, October 5). Olivér Várhelyi: Europe's under-fire gatekeeper. *Politico*. Available at <https://www.politico.eu/article/oliver-varhelyi-eu-commissioner-enlargement-western-balkans-serbia-human-rights-democracy-rule-of-law/>

⁹ Siebold, S. Sekularac, i. & Emmott, R. (2021, October 6). EU restates Balkan membership guarantee but won't say for when. *Reuters*. <https://www.reuters.com/world/europe/despite-french-push-eu-leaders-divided-over-common-defence-strategy-2021-10-06/>

¹⁰ Ibid.

上无视十八年前他们在《塞萨洛尼卡协议》(Thessaloniki agreement)中做出的承诺。

阿尔巴尼亚前外交部部长帕斯卡尔·米洛(Paskal Milo)更进一步指出,这不是入盟道路上的颠簸,而是真正意义上的受挫。他对峰会最终声明的文字表达做出了分析,指出西巴尔干候选成员国第一次没有被欧盟称为“候选国”,而是以“合作伙伴”的字眼出现。对于米洛而言,这是几十年来第一次出现路线转折,着实令人遗憾。对于这位前部长来说,这一表述不仅代表了欧盟的官方话语,也更加展示了欧盟未来的真实意图。他认为,这代表了欧盟成员国关于西巴尔干地区的核心思想。“合作伙伴”可以指称欧洲以外的国家,而“候选国”在制度上应有更多的内涵。¹¹

结语

此次峰会引发了西巴尔干各国领导人和欧盟领导人的不满。阿尔巴尼亚人意识到,入盟进程不会在短期内结束,但经过二十年的承诺,路线发生了逆转,必然会触发一些情绪。而这些情绪只能在实际中感知,并没有在口头

¹¹ Milo, P. (2021, October 7). Samiti i Brdo-Brijunit, Shqiperia hapa mbrapa per Integrimin. ABC News Albania, ABC Live [min. 41:10]. Available at <https://abcnews.al/perplasja-ne-pd-milo-nese-arrijne-marreshje-forcohet-partia-mustafaj-berisha-dhe-kadilli-skane-qellim-force-te-re/>

上公开。阿尔巴尼亚人民始终为加入欧盟而努力，因为欧盟代表了他们所想达到的标准。自 2009 年以来，阿尔巴尼亚企业已开始根据欧盟法规运转。阿尔巴尼亚政界人士也纷纷承诺推动国家入盟。而在 2021 年，欧盟甚至无法给出一个期限。从历史上看，阿尔巴尼亚和西巴尔干的发展取决于内部和外部二维动态的合奏。目前，来自欧盟一方的外部动态变化无常。入盟还需再等十年！

（作者：Marsela Musabelliu；翻译：尤诗昊；校对：马金星；签发：陈新）